

CITIZEN®

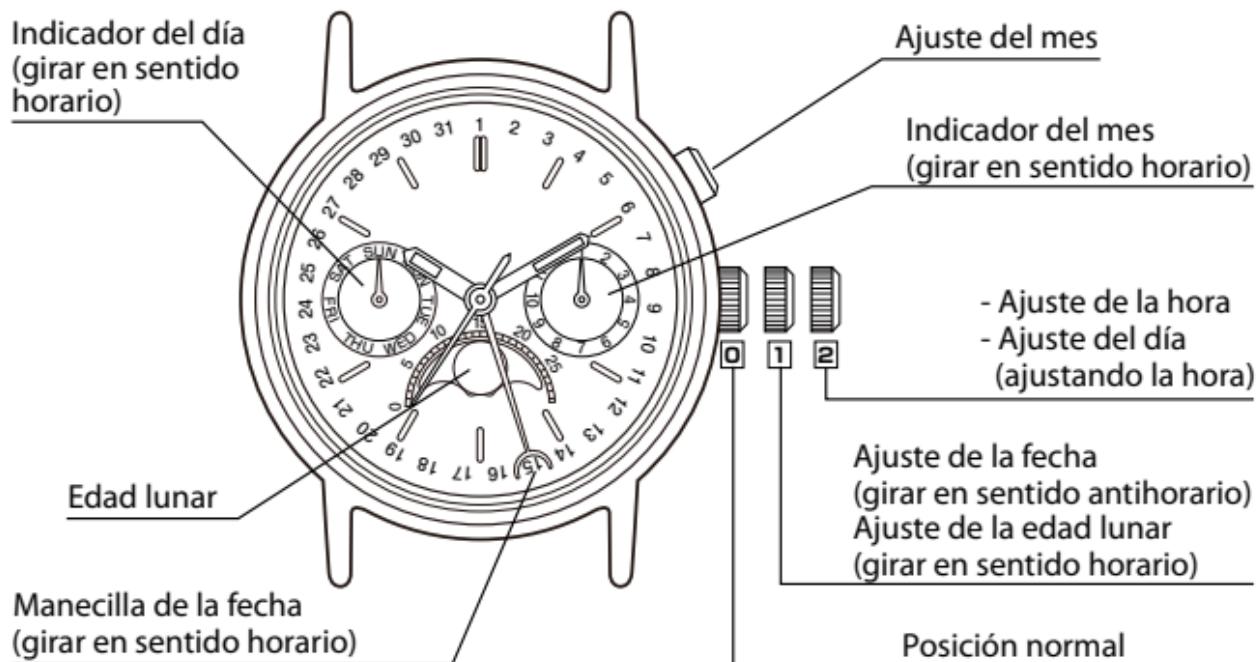
INSTRUCTION MANUAL

# Tabla de contenido

<b>Identificación de los componentes</b> .....	<b>2</b>
<b>Ajuste de la hora y del calendario</b> .....	<b>6</b>
<b>Ajuste de la fecha</b> .....	<b>8</b>
<b>Ajuste del mes (Cal. 6350,6355, 6380, 6390)</b> .....	<b>9</b>
<b>Ajuste de la edad lunar (Cal. 6350, 6380, 6390)</b> .....	<b>10</b>
<b>Ajuste de la indicación del Sol y la Luna (Cal. 6390)</b> .....	<b>13</b>
<b>Resistencia al agua</b> .....	<b>14</b>
<b>Precauciones y limitaciones de uso</b> .....	<b>16</b>
<b>Especificaciones</b> .....	<b>22</b>

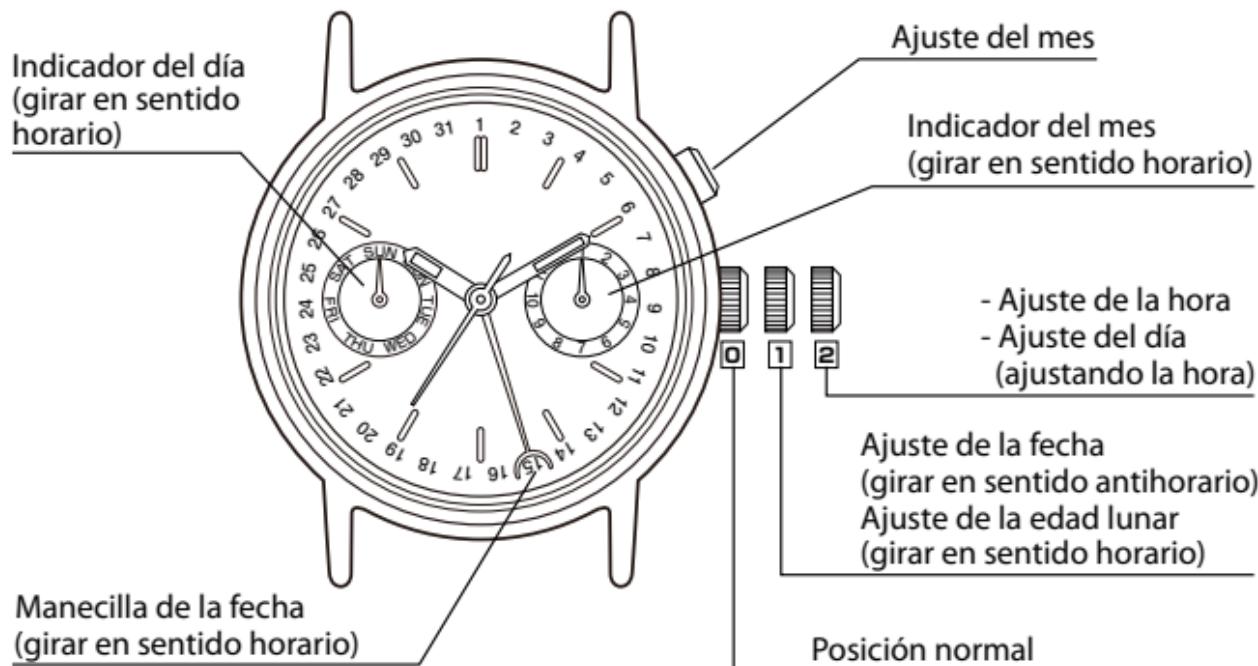
# Identificación de los componentes

## Cal.6350 : Fecha/día/mes/edad lunar



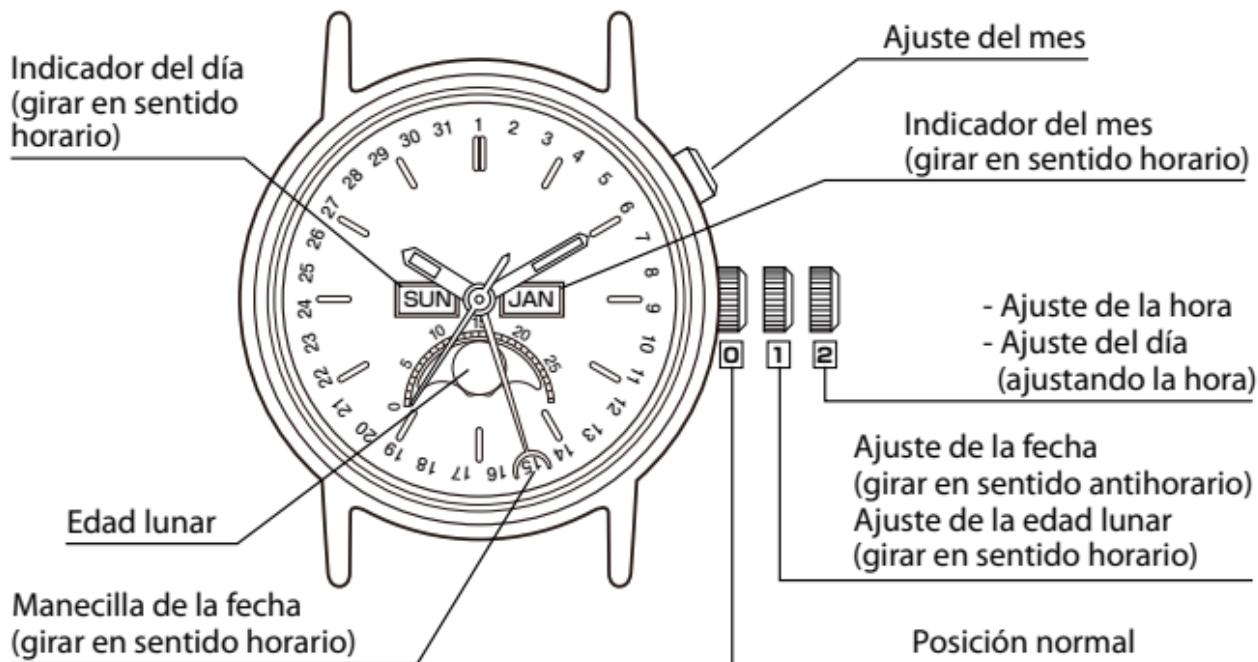
## Identificación de los componentes

Cal.6355 : Fecha/día/mes



## Identificación de los componentes

**Cal.6380 : Fecha/día/mes/edad lunar**



## Identificación de los componentes

### Cal.6390 : Fecha/día/mes/edad lunar/Sol y Luna

**Sol y Luna**  
Se mueve con  
las manecillas de  
hora y minutos  
Gira cada 24 horas

**Indicador del día**  
(girar en sentido  
horario)

**Manecilla de la fecha**  
(girar en sentido horario)



**Ajuste del mes**

**Indicador del mes**  
(girar en sentido horario)

- Ajuste de la hora  
- Ajuste del día  
(ajustando la hora)

**Ajuste de la fecha**  
(girar en sentido antihorario)  
**Ajuste de la edad lunar**  
(girar en sentido horario)

**Posición normal**

# Ajuste de la hora y del calendario

## **<Ajuste del día>**

1. Tire de la corona hasta la posición [2].
2. Gire la corona en sentido horario para ajustar el día de la semana.
3. Regrese la corona a la posición normal [0].

\* Si se ajusta el día girando la corona en sentido antihorario, es posible que el día cambie un día hacia atrás. Asegúrese de ajustar el día girando la corona en sentido horario.

\* El cambio del día tiene lugar entre la medianoche y alrededor de las 5:30 am.

### **<Ajuste de la hora>**

1. Cuando la manecilla de segundos esté en la posición de las 12, tire de la corona hasta la posición [2].
2. Gire la corona en sentido horario para ajustar la hora.
3. Vuelva a poner la corona en la posición normal [0] en sincronización con una señal horaria confiable.

\* Antes de poner el reloj en hora, asegúrese de haber realizado correctamente el ajuste de a.m./p.m. Si gira la manecilla del día, el ajuste es "a.m" .

\* Para ajustar a los minutos correctos, gire la manecilla de los minutos hasta 4 a 5 minutos más allá de la hora deseada y luego hágala retroceder hasta el ajuste que desee.

## Ajuste de la fecha

1. Tire de la corona hasta la posición [1].
  2. Gire la corona en sentido antihorario para ajustar la fecha.
  3. Regrese la corona a la posición normal [0].
- \* No cambie la fecha mientras la manecilla de la hora está entre las 9 p. m. y la medianoche. Si cambia la fecha durante este intervalo, es posible que la fecha no cambie al día siguiente.

## Ajuste del mes(Cal. 6350, 6355, 6380, 6390)

**Pulse una vez el botón del mes para avanzar un mes.**

- \* Presione firmemente el botón del mes.
- \* No cambie el mes mientras la indicación de la manecilla de la fecha está entre los días 26 y 31. Si pulsa el botón del mes durante estos días, es posible que el mes no cambie.

En tal caso, mueva la manecilla de la fecha a un día no comprendido entre los días 26 y 31 y luego ajuste el mes. A continuación, ajuste correctamente la fecha.

- \* La fecha se reinicia a 1 cada 31 días. Corrija la fecha a 1, el primer día de marzo, mayo, julio, octubre y diciembre.
- \* En los modelos Cal. 6350, 6355, 6390, la manecilla del mes empieza a cambiar al siguiente mes alrededor de la medianoche del día 30. El cambio se completa alrededor de la medianoche del día 31. Durante el día 31, la posición del mes está entre el mes actual y el siguiente.
- \* En el modelo Cal. 6380, el mes cambia alrededor de la medianoche del día 31.

## Ajuste de la edad lunar (Cal.6350, 6380, 6390)

\* El indicador de la edad lunar indica la edad lunar y no su forma real. Considere este indicador como una indicación aproximada de la edad de la luna o la fase lunar.

### Ajuste de la edad lunar

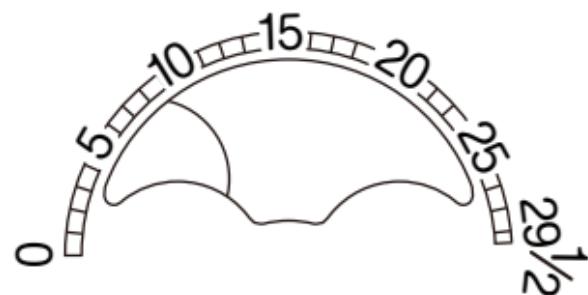
**Modelo con escala para la edad lunar** (Ejemplo: para una edad lunar de 4.4)

1. Determine la edad lunar para el día de hoy.

\* Busque en un periódico la edad lunar para el día de hoy y el día siguiente.

2. Tire de la corona un 'paso' hasta la posición [1].

3. Gire la corona de manera que la forma de la luna gire en sentido horario y luego ajuste el centro de la luna a 4.4 en la escala de la edad lunar.



### Modelo sin escala de la edad lunar.

1. Determine la edad lunar para el día de hoy.
  - \* Busque en un periódico la edad lunar para el día de hoy y el día siguiente.
2. Tire de la corona un 'paso' hasta la posición [1].
3. Gire la corona en sentido horario refiriéndose a "Cómo ver la edad lunar" de manera que la forma de la luna pueda ajustarse a la edad lunar más cercana (0, 7, 15 o 22).

## Ajuste de la edad lunar

---

### Edad lunar

La edad lunar depende del período transcurrido entre luna nueva a luna nueva. Este período abarca aproximadamente 29 días y medio.

### <Cómo ver la edad lunar>

Luna nueva Edad lunar 0 Primavera	Cuarto creciente Edad lunar 7 Marea muerta	Luna llena Edad lunar 15 Primavera	Cuarto menguante Edad lunar 22 Marea muerta
			

La edad lunar puede ajustarse con mayor precisión si realiza el ajuste durante una luna nueva (edad lunar: 0) o durante una luna llena (edad lunar: 15).

## Ajuste de la indicación del Sol y la Luna (Cal.6390)

- \* La indicación del Sol y la Luna, situada en la posición de las 12, gira una vez cada 24 horas.
- \* El sol y la luna no pueden ajustarse por separado.

# Resistencia al agua

## ⚠ ADVERTENCIA Resistencia al agua

- En cuanto a la indicación de la resistencia al agua de su reloj, vea la esfera y el dorso del reloj. En el siguiente cuadro se muestran algunos ejemplos de uso para comprobar que está usando el reloj correctamente. (La unidad “1bar” equivale aproximadamente a 1 atmósfera.)
- WATER RESIST(ANT) ××bar también podría indicarse como W.R.××bar.
- Los modelos no resistentes al agua no están diseñados para que entren en contacto con la humedad. Si su reloj no es resistente al agua, tenga la precaución de evitar cualquier contacto con la humedad.

Nombre	Indicación	Especificaciones
	En la esfera o dorso del reloj	
Reloj no resistente al agua	—	No resistente al agua
Reloj con resistencia al agua para uso diario	WATER RESIST (ANT)	Resistencia al agua a 3 atmósferas
Reloj con resistencia al agua mejorada para uso diario	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Resistencia al agua a 5 atmósferas
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Resistente al agua hasta 10 ó 20 atmósferas

## Resistencia al agua

- Una resistencia al agua para uso diario (hasta 3 atmósferas), significa que puede tolerar salpicaduras de agua accidentales y esporádicas.
- La resistencia mejorada al agua para el uso diario (a 5 atmósferas) significa que puede llevar puesto el reloj para la natación pero no para el buceo.
- La resistencia mejorada al agua para el uso diario (a 10/20 atmósferas) significa que puede llevar puesto el reloj para el buceo sin equipo pero no para buceo con escafandra o buceo saturado utilizando gas helio.

Español

### Usos relacionados con el agua

				
Exposición mínima al agua (lavarse la cara, lluvia, etc.)	Natación y trabajos generales de lavado	Buceo libre, deportes marinos	Buceo con equipo tanque de aire	Operación de la corona o botón cuando el reloj está mojado
NO	NO	NO	NO	NO
SÍ	NO	NO	NO	NO
SÍ	SÍ	NO	NO	NO
SÍ	SÍ	SÍ	NO	NO

# Precauciones y limitaciones de uso

## ⚠ PRECAUCIÓN Para evitar lesiones

- Para evitar heridas, preste especial atención cuando use el reloj mientras carga un niño pequeño.
- Tenga especial atención cuando participe en ejercicios extenuantes o trabajos arduos, para evitar heridas propias o ajenas.
- No USE el reloj mientras está en un sauna u otro sitio en donde el reloj pueda calentarse excesivamente, pues correrá el riesgo de sufrir quemaduras.
- Dependiendo de la forma en la que se haya ajustado la correa, tenga cuidado al ponerse y quitarse el reloj, ya que existe el riesgo de dañarse las uñas.
- Quitese el reloj antes de acostarse.

## ⚠ PRECAUCIÓN Precauciones

- Siempre utilice el reloj con la corona hacia adentro (posición normal). Si la corona es del tipo con seguro a rosca, asegúrese de que quede firmemente bloqueado.
- NO accione la corona ni utilice los botones cuando el reloj está mojado. El agua puede penetrar en reloj y causar daños en los componentes más importantes.
- Si ha entrado agua en el reloj o se empañá y no desaparece aún después de un tiempo prolongado, consulte con su Centro de atención al cliente para solicitar la inspección y/o reparación.

- Aunque su reloj tenga un alto nivel de resistencia al agua, tenga cuidado con lo siguiente.
  - Si se sumergiera en el mar con su reloj, lávelo completamente con agua dulce y séquelo seguidamente con un paño seco.
  - No ponga el reloj debajo del agua de grifo.
  - No use el reloj mientras se baña.
- Si ingresara agua de mar en el reloj, guarde el reloj en una caja o bolsa plástica y llévelo a reparar inmediatamente. De lo contrario, la presión interior del reloj aumentará y se podrán desprender las piezas (cristal, corona, botones, etc.).

### **PRECAUCIÓN** Cuando lleve puesto el reloj

#### **<Correa>**

- La durabilidad de la correa de cuero sintético, natural o de goma (uretano) puede ser afectada por el sudor, la grasa del cuerpo y la suciedad. Asegúrese de cambiar la correa periódicamente.
- Debido a la propia naturaleza del material, la humedad (desvanecimiento, despegue del adhesivo), afecta a la durabilidad de la correa de cuero. Asimismo, la correa de cuero mojada puede causar sarpullido.
- Aunque el reloj se resistente al agua, le recomendamos quitárselo antes de entrar en contacto con el agua.

## Precauciones y limitaciones de uso

---

- No se ponga el reloj con la correa muy apretada. Procure dejar espacio suficiente entre la correa y su piel, para permitir el paso de aire.
- La correa de goma (uretano) puede mancharse por colorantes o suciedad presentes en la ropa u otros accesorios. Es posible que estas manchas no puedan quitarse, por lo tanto, tenga cuidado cuando use el reloj con elementos que tiendan a perder color (ropa, bolsos, etc.). Asimismo, los solventes o la humedad ambiente pueden ocasionar el deterioro de la correa. Reemplace la correa si es que perdió su elasticidad o está agrietada.
- Solicite el ajuste o la reparación de la correa en los siguientes casos:
  - La correa está defectuosa debido a la corrosión del metal.
  - El pasador se sale de la correa.
- Para realizar este ajuste, le recomendamos solicitar la ayuda de un técnico de relojes experimentado. Si el ajuste no se realiza correctamente, el brazalete podría aflojarse imprevistamente y perder el reloj, o inclusive podría sufrir lesiones. Póngase en consulte con su centro de servicio autorizado Citizen más cercano.

### <Temperatura>

- El reloj puede pararse o funcionar defectuosamente a temperaturas extremadamente altas o bajas. No utilice el reloj en lugares cuya temperatura esté fuera de la gama de temperaturas indicada en las especificaciones.

### <Magnetismo>

- Los relojes de cuarzo del tipo analógico son accionados por un motor paso a paso que utiliza un pequeño imán. La indicación de la hora no será correcta si expone reloj a un fuerte magnetismo, lo que puede alterar el buen funcionamiento del motor. No coloque el reloj cerca de dispositivos magnéticos para la salud (collares magnéticos, pulseras magnéticas elásticas, etc.), pestillos magnéticos utilizados en las puertas de las neveras, cierres utilizados en los bolsos, altavoces de un teléfono celular, dispositivos electromagnéticos de la cocina, entre otros.

### <Golpe fuerte>

- Evite que el reloj se caiga o que sea sometido a otro tipo de impactos intensos. Esto puede causar el mal funcionamiento y/o el deterioro del funcionamiento, así como daños en la caja y la pulsera.

### <Electricidad estática>

- Los circuitos integrados (IC) usados en el reloj son sensibles a la electricidad estática. Por favor tenga en cuenta que el reloj podría funcionar de manera errática o no funcionar en absoluto si lo expone a una electricidad estática intensa.

### <Sustancias químicas, gases corrosivos y mercurio>

- Si alguno de los productos tales como diluyente de pintura, benceno u otros solventes o productos que contengan estos solventes (incluyendo gasolina, removedor de esmalte de uñas, cresol, limpiadores para baños y adhesivos, productos impermeabilizantes), llegara a entrar en contacto con el reloj, es posible que ciertos materiales del reloj se destiñan, disuelvan o se agrieten. Preste especial atención cuando manipule estas sustancias químicas. El contacto con mercurio, como el que se usa en termómetros, puede decolorar la malla y la caja.

## Precauciones y limitaciones de uso

---

### <Adhesivos protectores>

- Asegúrese de desprender todos los adhesivos protectores de su reloj (dorso de la caja, correa, broche, etc.). De lo contrario, la transpiración o la humedad podría penetrar en los intersticios entre los adhesivos y las piezas, lo que podría causar irritación en la piel y/o corrosión de las partes metálicas.

### **PRECAUCIÓN** Mantenga siempre limpio su reloj

- Gire la corona mientras está totalmente introducida y presione los botones periódicamente para que no se bloqueen debido a la acumulación de cuerpos extraños.
- La carcasa y la malla del reloj entran en contacto directo con la piel en la misma forma que la ropa interior. La corrosión del metal o las manchas no evidentes como las causadas por transpiración o suciedad, pueden manchar las mangas u otras partes de la vestimenta. Mantenga siempre limpio su reloj.
- La caja y la correa del reloj entran en contacto directo con la piel. Si siente algún malestar, deje de usar el reloj inmediatamente y consulte con su médico.

En el caso de que haya transpiración o suciedad en la correa o la caja metálica, limpie completamente con un cepillo y detergente neutro. En caso de una correa de cuero, limpie con un paño seco.

- Las correas de cuero pueden decolorarse debido a la transpiración o suciedad. Mantenga siempre la correa de cuero limpia, para lo cual deberá limpiarla con un paño seco.

### Cuidado de su reloj

- Limpie la caja y el cristal con un paño suave ante cualquier suciedad o humedad, tal como el sudor.
- En el caso de mallas de reloj de metal, de plástico o de goma (uretano), lave con agua la suciedad. Elimine la suciedad atrapada entre las hendiduras de la malla de metal con un cepillo suave.
- En el caso de una correa de cuero, limpíe con un paño seco.
- Si no tiene la intención de usar el reloj por un período de tiempo prolongado, elimine cuidadosamente todo el sudor, suciedad o humedad y guárde lo en un lugar apropiado, evitando sitios sujetos a temperaturas excesivamente altas o bajas o a una excesiva humedad.

### <Cuando se utiliza pintura luminosa en su reloj>

La pintura luminosa de la esfera y manecillas facilitan la lectura de la hora en lugares oscuros.

La pintura luminosa almacena luz (luz del día o luz artificial) y se ilumina en un lugar oscuro.

Está libre de sustancias radiactivas o de cualquier otro material que pueda ser perjudicial para el cuerpo humano o el medio ambiente.

- La emisión de la luz se reduce gradualmente con el tiempo.
- La duración de la luz ("brillo") variará en función de la luminosidad, los tipos y la distancia a la fuente de luz, tiempo de exposición y cantidad de pintura.
- La pintura podría no emitir luz y/o su luminosidad podría atenuarse rápidamente en caso de una exposición insuficiente a la luz.

# Especificaciones

**Tipo :** Reloj analógico de cuarzo

**Número de calibre :** 6350,6355,6380,6390

**Exactitud horaria :** Dentro de  $\pm 20$ segundos por mes cuando se utiliza a temperaturas normales de funcionamiento ( $+5^{\circ}\text{C}$  a  $+35^{\circ}\text{C}$ )

**Frecuencia de cristal de cuarzo :** 32,768 Hz

**IC (circuito integrado) :** CMOS-LSI 1 pza.

**Rango de temperaturas de funcionamiento :** -10°C a +60°C

**Funciones adicionales :**

- Manecilla del mes (función de ajuste rápido)
- Manecilla de la fecha (función de ajuste rápido)
- Edad lunar (Cal. 6350, 6380, 6390): gira una vez cada 59 días (función de ajuste rápido)
- Manecilla del día - Interruptor de parada de la manecilla de segundos
- Función de ahorro de energía
- Indicación del Sol y la Luna (Cal. 6390): gira una vez cada 24 horas

**Pila :** 280-34 1 pza.

**Vida útil de la pila :** Aproximadamente 2 años

\* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

CE

Model No.AG0\*・AG2\*・AG9\*  
Cal.635\*・6380・6390  
CTZ-6749④